

日米緊急事態管理ワーキンググループ第14回会合議事概要

2023年1月19日（木）6:30～8:30 （米国時間18日午後4:30～6:30）

2023年1月19日（米国時間18日）、日米両政府からの参加者により、日米緊急事態管理ワーキンググループ（EMWG）第14回会合がオンラインで開催されました。荒木真一内閣府政策統括官（原子力防災担当）および Jay A. Tilden 米国エネルギー省／国家核安全保障局テロリズム対応・核拡散対応担当副次官／副局長が会合の共同議長を務めました。日米両国は最近の成果を振り返り、原子力・放射線緊急事態への備えと対応を強化するために一致協力していく共通した強い意志をあらためて確認しました。

両共同議長は、EMWG がこの重要な問題に取り組み、この3年間に示された目標を達成する取り組みを続けていることに感謝しました。新型コロナウイルス感染症や、2022年初頭のロシアによるウクライナ侵攻といった課題に直面しながらも、両者は、複数回にわたるオンラインでの技術的な情報交換や、日本での大規模な実働演習の見学などの協力活動が成功したことに注目しました。両政府は EMWG が示した継続的なパートナーシップと協力に感謝を表し、緊急時対応援助ネットワーク（RANET）を通じて国際原子力機関（IAEA）を支援することでお互いに本活動に重要な貢献をしたことを確認しました。双方は、原子力と放射線の緊急事態を未然に防ぎ、これに備え、そして対応することの真の必要性を確認しました。双方は、国内、地域、そして世界規模での能力構築の最重要ツールとしての国際協力の重要性について合意し、民生用原子力協力に関する日米二国間委員会の下での設置以来 EMWG が可能にしてきた実りある協力関係に対して感謝の意を表明しました。

今回の会合を通じ、両国からの参加者は、EMWG のもとでのこの3年間の協力から得られた成果と教訓を共有し、次の3年間における更なる協力にむけた目標と機会を打ち出しました。日本からの参加者は内閣府、原子力規制委員会、日本原子力研究開発機構、在米日本大使館でした。米国からの参加者はエネルギー省／国家核安全保障局、連邦緊急事態管理庁、環境保護庁、原子力規制委員会、在京米国大使館でした。参加者が協力の機会と考えた事項は、訓練や演習の相互視察、遠隔または対面とハイブリッドで行うイベントに関する教訓と良好事例、そして技術的な専門分野としては無人化・自動化技術や、緊急時における放射線による健康影響と放射線以外による健康影響のバランス、公衆とのコミュニケーション等といった領域での意見交換等でした。共同議長は活動に対面、遠隔、ハイブリッドを組み合わせて行っていくことの有用性を認め、今後の活動に大きな期待を示しました。

EMWG メンバーは、協力の精神を新たにし、直近の成果に関する議論を通じて連携の強さを、そして国際協力を通じて何をなしとげられるかを確認しました。両者はこれまでと変わることなく EMWG の下での連携を進めることを近い、さらなる協力と成果がもたらされる可能性に大いに期待しております。

Joint Summary Statement

14th Meeting of the U.S.-Japan emergency Management Working Group (EMWG)

Wednesday, January 18, 2023

4:30pm-6:30pm EST

On January 18, 2023, representatives from the governments of Japan and the United States convened virtually for the 14th meeting of the U.S.-Japan Emergency Management Working Group (EMWG). The meeting was co-chaired by Mr. Shinichi Araki, Director General of the Nuclear Disaster Management Bureau of the Cabinet Office of Japan, and Mr. Jay A. Tilden, Deputy Under Secretary and Associate Administrator for Counterterrorism and Counterproliferation for the U.S. Department of Energy/National Nuclear Security Administration. The two parties reviewed recent accomplishments and reiterated their joint commitment to working together to strengthen nuclear and radiological emergency preparedness and response.

The co-chairs acknowledged the efforts of the EMWG to continue to engage on this important topic and advance the goals set forth for the past three years. Despite facing challenges due to COVID-19 and the Russian invasion of Ukraine in early 2022, the two parties highlighted a number of successful joint activities, including several virtual technical and informational exchanges and the observation of a large-scale drill in Japan. Both governments expressed appreciation for the continuing partnership and collaboration represented by the EMWG, and acknowledged each other's important contributions to this effort by providing support to the International Atomic Energy Agency (IAEA) through the Response and Assistance Network (RANET). They agreed on the importance of international cooperation as a vital tool for building national, regional, and global capabilities and expressed appreciation for the fruitful collaboration that the EMWG has enabled since its establishment under the Bilateral Commission on Civil Nuclear Cooperation.

This meeting served as an opportunity for participants from both countries to share the accomplishments and lessons learned from the last three years of cooperation under the EMWG, and to set forth the goals and opportunities for further collaboration for the next three years. Participants from Japan included the Cabinet office of Japan, Nuclear Regulation Authority, Japan Atomic Energy Agency, and Embassy of Japan in the United States of America. Participants from the United States included the U.S. Department of Energy/National Nuclear Security Administration, Federal Emergency Management Agency, Environmental Protection Agency, Nuclear Regulatory Commission, and U.S. Embassy Tokyo. The participants identified opportunities for collaboration, including mutual observation of drills and exercises, sharing lessons learned and best practices for virtual/hybrid events, and technical exchanges on subject matters such as unmanned and automated methods, balancing radiological and non-radiological health impacts of emergencies, and effective communication with the public. The co-chairs

acknowledged the value of conducting in-person and virtual/hybrid events and expressed optimism about future engagements.

EMWG members renewed their spirit of cooperation as the discussion of recent accomplishments demonstrated the strength of the partnership and what can be achieved through international cooperation. Both parties are committed as ever to their partnership under the EMWG and greatly looking forward to the possibilities of collaboration and the accomplishments to come.